

УДК 372.881.1

Н. А. Трубинова, Е. А. Рябухина
*Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет
г. Пермь*

Виртуальная экскурсия как способ формирования ценностного отношения к родному языку

Ценностное отношение к родному языку формируется различными способами, среди которых значимое место занимает виртуальная экскурсия. Этот вид образовательной деятельности решает одновременно познавательные и воспитательные задачи. Применение цифровых образовательных ресурсов для обработки и подачи этнокультурного и лингвокультурного материала расширяет возможности изучения родного языка, позволяет сделать акцент на его ценностной составляющей.

Ключевые слова: ценностное отношение, родной язык, виртуальная экскурсия.

В последнее время фиксируется неоднозначное отношение к изучению родного языка в школе. Зачастую родители хотят, чтобы их ребенок учился в престижном вузе, в совершенстве владел русским языком

с целью достижения успеха в профессиональной деятельности. Замотивировать обучающихся к изучению родных языков становится проблемой. Перед учителем встает необходимость поиска новых форм, методов и средств подачи материала и одновременно включения в учебную деятельность всего класса. Такое обучение, которое происходит при постоянном активном взаимодействии всех участников учебного процесса, принято называть интерактивным. Для организации интерактивного обучения широко используются фронтальные технологии, технологии коллективно-группового обучения, технологии ситуативного обучения, технологии обучения в дискуссии [ИТ]. Существенным подспорьем в интерактивном обучении становятся цифровые технологии. Использование входящих в указанные технологии форм и методов обучения помогает учителю увлечь, замотивировать учащихся на активную деятельность, достижение результатов, коллективную работу.

Остановимся на одной из интерактивных форм обучения – виртуальной экскурсии. Экскурсия (от лат. *excursion* – прогулка, поездка) – коллективное или индивидуальное посещение музея, достопримечательного места, выставки, предприятия и т. п.; поездка, прогулка с образовательной, научной, культурно-просветительской и другой целью [Гончарова и др. 2023].

Ян Амос Коменский в своей книге «Великая дидактика» писал: «...следовало бы начинать обучение не со словесного толкования о вещах, а с реального наблюдения над ними» [ДПК]. Экскурсия как одна из форм обучения возникла еще в конце XVIII в. Учителя использовали ее для развития наблюдательности обучающихся и приобретения ими навыков самостоятельной работы. В педагогических источниках экскурсия рассматривается как нетрадиционное учебно-воспитательное занятие с определенной образовательной или воспитательной целью.

Экскурсию как вид деятельности традиционно рассматривают в нескольких аспектах:

- самостоятельная форма обучения и воспитания;
- форма распространения научных знаний;
- часть процесса формирования всесторонне развитой личности;
- автономная форма культурно-просветительской работы.

В проводимом нами исследовании мы описываем возможности применения виртуальной экскурсии для формирования ценностного отношения к родному языку. Чем же виртуальная экскурсия отличается от реальной? Виртуальная экскурсия – это не физическое перемещение из одного места в другое, а перенесение своего взгляда в виртуальное пространство благодаря компьютерным технологиям (ноутбук, планшет, смартфон). Мы можем не только «ходить» по залам музея, перемещаться по картинной галерее, но и прогуливаться по городу и даже по краю.

Виртуальная экскурсия как форма познавательной деятельности может использоваться и на уроке, и во внеурочном взаимодействии со школьниками.

Рассмотрим варианты виртуальных экскурсий, разработанных нами для оптимизации процесса изучения родного языка в основной школе.

Например, во время изучения темы «Диалектной киввез» с учащимися можно отправиться в виртуальную экскурсию по районам Коми-Пермяцкого округа прямо **на уроке**.

Описание экскурсии:

Цель экскурсии: познакомить обучающихся с наречиями коми-пермяцкого языка, погрузить в мир диалектной лексики.

Лингвистический материал: диалектизмы различных лексических групп, бытующие в Кочевском, Косинском, Кудымкарском, Юсьвинском районах.

Организация экскурсии: подготовка карты Коми-Пермяцкого округа с делением на районы и указанием основных населенных пунктов; обозначение на карте полного маршрута виртуальной экскурсии; выбор учащимися фрагмента маршрута в зависимости от места проживания; вопросы и задания для учащихся.

Ход экскурсии:

Учащиеся начинают двигаться по выбранному маршруту, нажимая на активные точки населенных пунктов на карте, компьютерная программа открывает диалектные слова с переводом на литературный язык (либо на платформе learning.apps приводится страничка соответствия), к наиболее трудным для понимания лексемам приводятся иллюстрации. Учащиеся выполняют задания, заполняя рабочие листы и отвечая на вопросы учителя:

– Миян одзын сетом карта, тиян партаэз вылын куйлө сия жö картаыс (уджалан лист). Мый сы вылын мыччалом? (Перед нами карта, на ваших партах лежат те же карты (рабочие листы). Что на них изображено?)

Предполагаемый ответ: Коми-Пермяцкöй округлөн карта (карта Коми-Пермяцкого округа).

– А мыля сия сідз торйöтөм? (А почему карта округа так поделена?)

Предполагаемый ответ: округлөн карта торйöтөм районнэз вылö (карта округа поделена на районы).

– Правильно, миян округын квать район. Адззам нийö. (Правильно, в нашем округе 6 районов. Найдём их.)

Предполагаемый ответ: Юсьвинскöй, Кудымкарскöй, Юрлинскöй, Кочёвскöй, Косинскöй, Гайнскöй.

– Челядь, а кызд тийö думайтат, миян округын быдлаын ли öткодя байтöны? (Ребята, а как вы думаете, в нашем округе везде ли одинаково разговаривают?)

Предполагаемый ответ: озё (нет).

– А ежели мийё лосьётчам мунны Кудымкарсянь Көсё или Көчсянь Юсьваё, быдөс ли лоас вежёртана, мый йылись пондасё байтны оліссес? (А если мы отправимся из Кудымкара в Косу или из Кочево в Юсьву, все ли будет понятно, о чем будут говорить жители этих населенных пунктов?)

Предполагаемый ответ: оз (нет).

– Правильно, мийё пондам кывны сэтшөм кыввез, кодна пантасьоны только кытшөмкө отік местаын. И сэтшөм кыввез пондасё шусьны диалектнөйезөн. (Правильно, мы будем слышать такие слова, которые встречаются только в определенной местности. Такие слова называются диалектными.)

– И медбы тдсасьны диалектнөй кыввезкөт, ме тiянөс кора ветлыны мекөт экскурсия вылө. (Чтобы познакомиться с диалектными словами, я приглашаю вас на экскурсию.)

– Кыдз думайтат, кытчө мийё лосьётчам мунны? (Как вы думаете, куда мы с вами отправимся?)

Предполагаемый ответ: округлөн районнэзё (по районам округа).

– Сідз, талун мийё тiянкөт мунам экскурсияё округ пасьта. Урок пондөтчикө мийё казьмөтiм, что округын оліссез быд районын байтөны неөткодя. Миян одзын пондас сулавны мог – казявны, мыйөн жө отличайтчө литературнөй нормаа кыв сія сёрнисянь, кодакөт мийё талун тдсасям. (Так, на сегодняшнем уроке мы с вами отправимся на экскурсию по округу. В начале урока мы отметили, что жители районов разговаривают по-разному. Наша цель – выявить, отличается ли литературный язык от той речи, которую мы услышим.)

– Мийё тiянкөт ветлам нiя районнэзё, кытөн байтөны коми-пермяцкөй кыв вылын – этө Юсьвинскөй, Кудымкарскөй, Кочёвскөй, Косинскөй да Гайнскөй районнэз. (И сегодня мы с вами посетим те районы, где разговаривают на коми-пермяцком языке – это Юсьвинский, Кудымкарский, Кочевский, Косинский и Гайнский районы.)

– Мийё төдам, что коми-пермяцкөй кыв видзё кык наречие: южнөй (лунвывся) да севернөй (ойвывся). Южнөй наречие вылын байтөны Юсьвинскөй да Кудымкарскөй районiсь оліссез, а севернөй наречие вылын – Кочёвскөй, Косинскөй да Гайнскөй районнэзiсь оліссез. (Мы знаем, что в коми-пермяцком языке два наречия: южное и северное. На южном наречии говорят жители Кудымкарского и Юсьвинского районов, на северном – жители Кочевского, Косинского и Гайнского районов.)

– Медодз пыралам Кудымкарскөй районө. Миянөс панталöны оліссез, кодна сёрнись мийё кылiм сэтшөм сёрникузяэз: *Мамö кольвавö гөссезöс. Бабö высьтö мөсöс. Ыб дорын жельнөг цветитö.* Мый казялiт? (Сначала заглянем в Кудымкарский район. Нас встречают жители, из

речи которых мы услышим такие предложения: *Мамõ кольвавõ гõссезõс. Бабõ высьтõ мõсõс. Ыб дорын жельнõг цветитõ.* Что заметили?)

Предполагаемый ответ: кыв «кольвавõ» гижõм неправильно (слово «кольвавõ» написано неправильно).

– Сидз, а кызд правильно гижам? (Так, а как правильно напишем?)

Предполагаемый ответ: кольлалõ.

– Правильно. Литературной норма сьõрти колõ шуны «кольлалõ». А Кудымкарской да Юсьвинской районись олисесз шуасõ «кольвавõ». (По литературной норме правильно будет сказать «кольлалõ». А жители Кудымкарского и Юсьвинского районов скажут «кольвавõ».)

– Вуджõтам выделитõм кыввесõ уджалан лист вылõ. (Перенесем выделенные слова на рабочий лист, где расположены Кудымкарский и Юсьвинский районы.)

– А õнi каям Кочевской районõ. Видзõтõ, челядь, кытшõм кыввез позьõ кывны олисесз сёрниись: *мõдõтны, чилькõтны, няп.* Вежõртана ли миянлõ? Корам подсказка олисесзлись: *Мамõ мõдõтис гõссесõ. Бабõ чилькõтõ мõс.* А кыв «няп» йитам серпаскõт. Сёрникузяс эътшõмõсь жõ, кызд и лунвыся районнзас вõлисõ? (А сейчас отправимся в Кочевский район. Посмотрите, ребята, какие слова можно услышать от жителей. Понятно ли нам? Попросим подсказку у жителей. А слово «няп» соотнесем с картинкой. Предложения те же, что и в южных районах были?)

– Висьталам, кызд литературной кыв вылын лосõ эна кыввес. (Заменяем эти слова словами литературной нормы).

Предполагаемый ответ: *мõдõтны – кольлавны (провождать), чилькõтны – высьтыны (доить).*

– Отметитам энõ кыввесõ уджалан лист вылын Кочевской район весьтын. (Отметим эти слова на рабочем листе рядом с Кочевским районом.)

– Õнi миянõс бõр корõны Юсьвинской районõ. Эстõн мукõд посадас позьõ кывны общеупотребительной кыввез туйõ *голик, нарман, мырõв.* Кызд думайтаг, кытшõм общеупотребительной кыввез туйõ отирыс нийõ байтõны? Отлаõtõ серпас кывкõт (голик – рос, нарман – куран, мырõв – мыр). Сэтшõм кыввез шусьõны лексической диалектизмезõн. Отметим нийõ уджалан лист вылын Юсьвинской район бокõ. (А нас обратно зовут в Юсьвинский район. Здесь в некоторых селах и деревнях вместо общеупотребительных слов можно услышать: *голик, нарман, мырõв.* Как вы думаете, вместо каких общеупотребительных слов употребляются такие слова? Соедините слово с картинкой. Такие слова называют лексическими диалектизмами.)

По результатам выполненных заданий проводится беседа учителя с учащимися:

– Мый вильсõ тийõ талун тõдiт экскурсия вылын? (Что нового вы узнали на сегодняшней экскурсии?)

– Кытшӧм районнэзын оліссез баитӧны южной наречие вылын, а кытшӧммезын – северной вылын? (В каких районах Коми-Пермяцкого округа бытует северное наречие, в каких – южное?)

– Висьталӧ диалектной кыввез, коднӧ тійӧ талун тӧдіт экскурсия коста. (Назовите диалектные слова, которые в разных населенных пунктах имеют разное значение.)

– Эм ли неӧткоддыс литературной нормаа кыв да диалектной кыв коласын? (Есть ли отличия между литературным словом и диалектными словами?)

Пример виртуальной экскурсии во внеурочной деятельности разработан для онлайн-квеста «Язык без границ» (режим доступа: <https://sites.google.com/view/yazykbezgranic>), который проводится в рамках «Дня родного языка» ежегодно. Созданная для квеста экскурсия предполагает, что учащиеся, применяя знания по коми-пермяцкому языку, будут решать задания, перемещаясь от пункта к пункту (это работа со значением диалектных слов, выведение этимологии названий населенных пунктов, перевод текста и т. д.).

Описание экскурсии:

Цель экскурсии: познакомить обучающихся с районами Коми-Пермяцкого округа, погрузить в мир коми-пермяцкого языка и литературы.

Организация экскурсии: подготовка карты Коми-Пермяцкого округа; обозначение на карте полного маршрута виртуальной экскурсии; вопросы и задания для учащихся.

Ход экскурсии:

Учащиеся начинают маршрут, нажимая на указанные точки на карте, компьютерная программа открывает страницы с информацией о районах, далее предлагается выполнить задание. Учащиеся выполняют задания командно, заполняя формы для ответа. Представим фрагмент прохождения квеста:

– Дона челядь, тiянос видзчисьӧ нейджит путешествие Коми-Пермяцкӧй округ пасьта. Тiйӧ вермат матӧжыка тӧдсасьны округлӧн районнэзкӧт, тӧдны сiйӧ, мый эшӧ од тӧдӧ, мыччавны сiйӧ, мый тӧдат. Туй вылын тiянлӧ орӧттӧг кинкӧ пондас пантасьны. А киннэз ня, тiйӧ тӧдат чуть сӧрӧнжык. Мунны тiйӧ пондат лӧсьӧтӧм маршрут сьӧрти, сьӧрсӧн-бӧрсӧн осьтны маршрутлiсь точкаез, керны заданнӧез и мунны одзлань. (Дорогие ребята, вас ждет небольшое путешествие по Коми-Пермяцкому языку. Вы сможете поближе ознакомиться с районами округа, узнать то, о чем еще не знаете, показать то, что знаете. На пути вам кто-то будет встречаться. А кто они, вы узнаете чуть позже. Идти вы будете по предложенному маршруту, друг за другом открывая маршрутные точки, выполнять задания и продвигаться вперед.)

– Медодзза пункт – Юсьвинскӧй район. Татӧн тiянос панталӧ юсь: «Бур лун! Корам тiянос Юсьвинскӧй районӧ. Если тiйӧ видзӧтат районлӧн

герб вылө, то сы вылын красуйтча ме – юсь – районлөн символ. Юськөт йитөм и юьс, и посадыс. Оні мыгчалө меным, мый тийö тöдат менам район йыльсь, кызд тийö тöдат коми-пермяцкöй кыв да культура. (Первый пункт – Юсьвинский район. Здесь вас встречает лебедь: «Добрый день! Приглашаем вас в Юсьвинский район. Если вы посмотрите на герб района, то на нем красуюсь я – лебедь – символ района. С лебедем связаны и река, и село. А теперь покажите мне, что вы знаете о моем районе, как вы знаете коми-пермяцкий язык и культуру коми-пермяцкого народа.)

– Челядь, Юсь сетö тиянлö медодзза заданнө: «Легенда сьöртi Кудым-Ошлөн вöлөмась кык вон: Май да Купра. Кытшöм кык посадкöt йитöмась нылөн ниммес?» Гижö ответсö колана формаö. (Ребята, Лебедь вам предлагает первое задание: «По легенде У Кудым-Оша было два брата: Май и Купра. С какими селами связаны их имена?» Запишите ответ в нужную форму.)

– Бур! А Юсь одзлань висьтасьö аслас район йыльсь: «Юсьвинскöй муниципальнöй округ куйлö Коми-Пермяцкöй округлөн лунланьын. Виськыт сторонасö сыльсь гывьялöны Камскöй водохранилищелөн ваэз, кöднаö усьöны медыджыт коми юэз. Сьöлöмөн Юсьвинскöй районлөн лöб Юсьва посад, кöда йитөм Юсьва юөн да басök легендаөн. А öнi видзöтам, кызд тийö тöдат чужан кыв!» (Молодцы! А Лебедь продолжает рассказ о своем районе: «Юсьвинский муниципальный округ расположен на юге Коми-Пермяцкого округа. Правую сторону омывают воды Камского водохранилища, в которое впадают самые большие реки округа. Сердцем района является село Юсьва, которое связано с рекой Юсьвой и красивой легендой. А сейчас посмотрим, как вы знаете коми-пермяцкий язык.»)

– Челядь, Юсь корö керны мöдик тшöктöм: «Коми-пермяцкöй кылын ния 17, удмуртскöйын – 15, коми-зырянскöйын – 16, а венгерскöйын – 20-ся унажык. Мый йыльсь муно сёрниис?» (Ребята, Лебедь просит выполнить следующее задание: «В коми-пермяцком языке их 17, в удмуртском – 15, коми-зырянском – 16, а в венгерском – больше 20. О чем идет речь?»)

– Бур! Висьталам «Ыджыт аттьö!» Юсьлö да иньдöтчам одзлань Кудымкарскöй муэз вылө. (Молодцы! Скажем Лебедю спасибо и отправимся на Кудымкарские земли.)

В ходе прохождения маршрута учащиеся получают слова-подсказки, с помощью которых им необходимо будет составить пословицу о родном языке.

Некоторые школы Коми-Пермяцкого округа в рамках факультатива знакомят учащихся с родным языком. Показать значимость и ценность языка можно с помощью ономастики. Для этого нами разработан ономастический квест, задания которого позволяют не только обратить внимание на образование топонимов, но совершить небольшое этнокультурное путешествие по населенным пунктам края. С помощью элементов экс-

курсии мы сможем показать учащимся, как образованы географические названия Прикамья. Например, компонент *ва* («вода») находит свое отражение в таких географических названиях как Юсьва, Лысьва, Нытва и т. д. Обучающимся предлагается, опираясь на подсказки, проложить один лингвистический маршрут, который объединен компонентом *ва*. Далее, переходя по QR-коду, «экскурсанты» проходят по выбранным населенным пунктам, раскрывая тайны их названий (см. рисунок 1).



Рисунок 1

Таким образом, применение цифровых образовательных ресурсов для обработки и подачи этнокультурного и лингвокультурного материала расширяет возможности изучения родного языка, позволяет сделать акцент на его ценностной составляющей. В то же время экскурсия как форма взаимодействия с учащимися активизирует их познавательную деятельность, позволяет создать ситуацию общения, пробуждает интерес к языку и культуре малой Родины.

Литература

Гончарова Н. А., Кретинина Г. В., Мелехова Н. В. Значимость учебных экскурсий в школьном образовании [Электронный ресурс] // Наука и образование. 2023. Т. 6. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/znachimost-uchebnyh-ekskursiy-v-shkolnom-obrazovanii/viewer>

ДПК – Дидактические принципы Яна Амоса Коменского [Электронный ресурс]. URL: <https://multiurok.ru/files/didakticheskie-printsipy-ia-a-komenskogo.html>

ИТ – Интерактивные технологии [Электронный ресурс]. URL: https://cy-clowiki.org/wiki/Интерактивные_технологии